



WANDHALTERUNG MIT LADEANSCHLUSS FÜR BSU

OB WB

FÜR DIE SEKRETABSAUGGERÄTE OB2012, OB1000 und OB3000

BETRIEBSANLEITUNG





HERSTELLER:

OSCAR BOSCAROL SRL
Enzo Ferrari Straße 29
39100 Bozen
ITALIEN



Tel. +39 0471 932893

Fax: +39 02 57760140

info@boscarol.it

www.boscarol.it

Hersteller- und Geräteinformationen:

- Die Oscar Boscarol srl wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das den internationalen Normen ISO 13485 und ISO 9001 entspricht
- Die Vorrichtung OB WB ist kein Medizinprodukt, sondern dient als Hilfssystem zur Befestigung und für den sicheren Halt der Medizinprodukte OB3000, OB2012 und OB1000
- Das Gerät ist nur für die Verwendung mit diesen Geräten vorgesehen.

Über diese Betriebsanleitung:

- Dieses Dokument enthält wichtige Informationen für die sichere, effektive und vorschriftsmäßige Verwendung des Geräts.
- Verwenden Sie diese Informationen, um die Benutzer einzuweisen und ihre Schulung zu bestätigen.
- Diese Gebrauchsanweisung darf nicht (auch nicht teilweise) verändert werden. Nur der Hersteller des Gerätes darf Änderungen vornehmen.
- Diese Anleitung muss dem Gerät immer beiliegen. Es wird empfohlen, die elektronische Version zu verwenden und sie auf PDAs, Tablets und Mobiltelefonen des Bedienpersonals verfügbar zu machen.

Diese Betriebsanleitung gilt für folgende Geräte:

OB WB

BSU810								
--------	--	--	--	--	--	--	--	--



INHALT

INHALT	3
0 BEDEUTUNG DER SYMBOLE UND PIKTOGRAMME	4
0.1 <i>Symbole auf dem Gerät und in dieser Gebrauchsanweisung</i>	4
1 WARNHINWEISE, VORSICHTSMASSNAHMEN UND WICHTIGE HINWEISE	5
2 WICHTIGE INFORMATIONEN	5
3 WANDHALTERUNG MIT LADEANSCHLUSS OB WB	6
4 BESCHREIBUNG DES GERÄTES	6
4.1 <i>Betrieb, Bedienelemente und elektrische Verbindungen</i>	6
4.2 <i>Einbau der Wandhalterung in Fahrzeuge</i>	7
4.3 <i>Abmessungen des Gerätes einschließlich Halterung</i>	7
4.4 <i>Anschluss des Stromkabels</i>	7
4.5 <i>Befestigung des Absauggeräts an der OB WB-Halterung</i>	8
4.6 <i>Überprüfung der Funktionsfähigkeit der Halterung</i>	9
5 WIEDERVERWENDUNG UND WARTUNG	9
5.1 <i>Nach dem Anbringen des Geräts</i>	9
5.2 <i>Reinigung der Halterung</i>	9
5.3 <i>Überprüfung der Stromversorgung</i>	10
5.4 <i>Ausbau der Halterung</i>	10
5.5 <i>Ausbau und Außerbetriebnahme</i>	10
6 ERSATZTEILE	10
7 TECHNISCHER KUNDENDIENST	10
8 TECHNISCHE DATEN UND NORMVERWEISE	11
9 GARANTIE	11



0 BEDEUTUNG DER SYMBOLE UND PIKTOGRAMME

0.1 Symbole auf dem Gerät und in dieser Gebrauchsanweisung

	Wichtige Warnhinweise: Informationen für den sachgemäßen Gebrauch des Gerätes und zur Vermeidung von Verletzungsrisiken für den Anwender, den Patienten und/oder Schäden am Gerät.
	Warnhinweise: Informationen, auf die besonders zu achten ist.
	Hinweise oder Informationen zum sachgemäßen Gebrauch des Geräts.
1.	Liste durchzuführender Tätigkeiten: sind Schritt für Schritt zu befolgen
	Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig lesen
	Weist darauf hin, dass der Benutzer diese Betriebsanleitung zu Rate ziehen muss, da Informationen wie z. B. Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen nicht auf dem betreffenden Gerät angezeigt werden können.
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen. WEEE-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.
	Wartungsdienst erforderlich (wenden Sie sich an den Hersteller und/oder seine autorisierten Kundendienstzentren)
	Schutzklasse II (Schutzisolierung) gemäß IEC 60601-1
	Das Gerät nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs einsetzen. Ein Einsatz außerhalb dieser Grenzen kann die Funktion, Sicherheit und Verankerung des Medizinproduktes, für das es bestimmt ist, beeinträchtigen.
	Feuchtigkeitsbezogene Einsatzgrenzen
	Bestellnummer (Gerätecode)
	Die Gebrauchsanweisung in anderen Sprachen finden Sie auf der angegebenen Website
	Produktionscharge
	Seriennummer
	Nur in Innenräumen verwenden
	Gefahr: Halterung nicht an Netzspannung anschließen .
	Gleichstrom



1 WARNHINWEISE, VORSICHTSMASSNAHMEN UND WICHTIGE HINWEISE

Bitte sorgfältig lesen



Diese Bedienungsanleitung wurde in einer einfachen, leicht verständlichen Sprache verfasst. Sollten Sie dennoch Schwierigkeiten haben, das Geschriebene zu verstehen, wenden Sie sich bitte für weitere Informationen an den Hersteller.



Telefon +39 0471 93 28 93



info@boscarol.it

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch und der Installation des Gerätes sorgfältig durch.
- Die Halterung ist für die Befestigung der Absauggeräte OB2012, OB1000 und OB3000 in Rettungsfahrzeugen, Krankenhäusern, Kliniken und/oder anderen medizinischen Einrichtungen vorgesehen.
- Die Halterung darf nur zur Befestigung von medizinischen Geräten der BSU-Produktreihe der Firma Oscar Boscarol srl verwendet werden.
- Die Halterung OB WB, die über das mitgelieferte Kabel an eine externe Stromquelle (nur SELV-Stromkreise) angeschlossen wird, ermöglicht das Aufladen der internen Batterie und die Stromversorgung des Absauggeräts.
- Die Halterung muss gemäß den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung und in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 1789:2021 installiert werden. Andernfalls kann die Sicherheit von Patienten und Anwendern gefährdet sein. Die Halterung ist für positive und negative Beschleunigungen bis zu 10 g geprüft.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an den mechanischen, elektrischen und strukturellen Teilen der Halterung vor. Derartige Eingriffe machen das Gerät unsicher und verhindern den ordnungsgemäßen Gebrauch, außerdem kann das angebrachte und mit Strom versorgte Gerät beschädigt werden.
- Es ist nicht vorgesehen, dass der Benutzer technische Eingriffe am Gerät vornimmt. Es sind nur die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Eingriffe zulässig. Bei technischen Problemen, für die regelmäßige Überholung und für Reparaturen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst und/oder an den Hersteller.
- Es dürfen nur vom Hersteller (Oscar Boscarol srl) gelieferte Ersatzteile verwendet werden, um die maximale Leistungsfähigkeit und Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Die Kupplungsfeder zum Ver- und Entriegeln darf nicht entfernt und/oder verändert werden, um die sichere Verankerung des Gerätes bis zu negativen Beschleunigungskräften von 10 g zu gewährleisten.

	Sollte der Anwender oder Patient eine Gefährdung bei der Anwendung, eine Nebenwirkung, einen durch das Gerät verursachten Unfall oder einen problematischen Aspekt (bedienungs- oder konstruktionsbedingt) feststellen, der in dieser Gebrauchsanweisung nicht behandelt wird, muss dies unverzüglich dem Hersteller unter folgender Adresse mitgeteilt werden: raq@boscarol.it
	Die Halterung entspricht den Anforderungen der Norm EN 1789 für die Befestigung und Installation von Medizinprodukten in Krankenwagen und ermöglicht die Befestigung der BSU Boscarol-Absauggeräte OB1000, OB2012 und OB3000. Die Stromversorgung ist nur für 12 bis 15 VDC (OB2012-OB1000) und 11 bis 30 VDC für das Absauggerät OB3000 ausgelegt. Die Halterung niemals an Netzspannung oder eine Spannung außerhalb des zulässigen Spannungsbereichs anschließen.

2 WICHTIGE INFORMATIONEN

	Das Gerät wurde unter Berücksichtigung der aktuellen Normen entwickelt und getestet. Der Anschluss des Gerätes an nicht konforme Fahrzeugbordnetze und/oder der Anschluss durch einen nicht fachkundigen Installateur kann zu Schäden am Gerät und an der elektrischen Anlage selbst führen.
	Das Gerät muss mindestens einmal jährlich von einer autorisierten Kundendienststelle oder vom Hersteller überprüft werden. Alle 2 Jahre muss das Gerät einer elektrischen und mechanischen Inspektion unterzogen werden. Diese darf nur von autorisierten Kundendienststellen oder vom Hersteller durchgeführt werden. Die Lebensdauer des Gerätes beträgt bei Einhaltung aller sicherheitsrelevanten Wartungsarbeiten 10 Jahre ab Herstellungsdatum.
	Kontamination des Gerätes: Kontaminierte Geräte dürfen keinesfalls an den Hersteller, Installateur oder die autorisierte Kundendienststelle gesandt werden. Jedes Gerät, das in einem solchen Zustand eingeht, wird zurückgewiesen und mit den entsprechenden Konsequenzen an den Absender zurückgesandt. Im Falle einer Kontamination werden gegebenenfalls die Gesundheitsbehörden benachrichtigt.



3 WANDHALTERUNG MIT LADEANSCHLUSS OB WB

Das Gerät ist für den Einbau in Rettungsfahrzeuge vorgesehen. Dieser Vorgang darf nur von autorisiertem Personal und von den Fahrzeugausrüstern durchgeführt werden, nachdem eine sorgfältige Risikobewertung (siehe ISO 14971, letzte Ausgabe) in Bezug auf die spezifische Art des Verfahrens durchgeführt wurde. Nach dem Einbau muss das Gerät getestet werden. Die durchzuführenden Prüfungen können entweder dynamisch oder mit Hilfe von Computersimulationen (die validiert werden müssen) durchgeführt werden, um die Verankerung und Befestigung des Gerätes zu gewährleisten, der Beschleunigungs-/Verzögerungskräften von bis zu 10 g standhalten muss.

4 BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Die Wandhalterung OB WB wurde entwickelt und hergestellt, um die medizinischen Sekretabsauggeräte OB2012, OB1000 und OB3000 an der Wand zu befestigen. Sie kann in Rettungswagen, Krankenwagen, Krankenhäusern und/oder Kliniken angebracht werden. Die Halterung ist mit einem elektrischen Kabel ausgestattet, das je nach Absauggerät an eine geeignete Gleichstromquelle (SELV) angeschlossen werden muss:

- Absauggerät OB 1000 und OB 2012 → 12 VDC (12 V Gleichstrom)
- Absauggerät OB 3000 → 10 bis 30 VDC (Gleichstrom)

Der Anschluss an eine externe Gleichstromquelle ermöglicht die Stromversorgung des Gerätes und das gleichzeitige Aufladen des internen Akkus. Die einfache Montage, die Sicherheit und die Konformität mit den geltenden Normen garantieren dem Benutzer eine einfache und sichere Anwendung und schützen den Benutzer und den Patienten im Falle eines Unfalls und/oder eines Umkippens des Rettungsfahrzeugs.



SELV-
Stromquelle

Stromquelle:

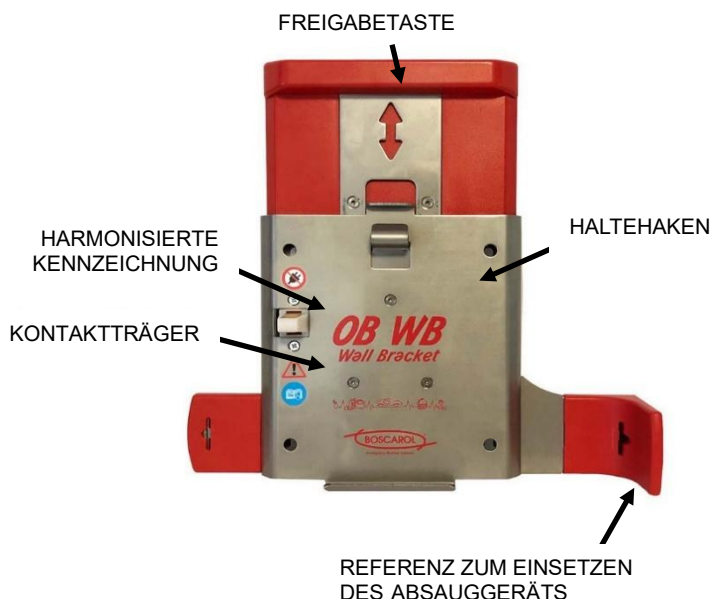
Die Stromquelle muss den gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen entsprechen. Netzteile, die die Konformitätsprüfung für Medizinprodukte nicht bestanden haben, dürfen nicht verwendet werden. Die externe Stromversorgung muss den Normen IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 und allen anderen Normen entsprechen, die für die Prüfung von Medizinprodukten gelten.

4.1 Betrieb, Bedienelemente und elektrische Verbindungen

Die OB WB-Halterung ist so konstruiert, dass die mit dem Einsetzen des Geräts und der typischerweise heiklen Anwendung in fahrenden Fahrzeugen verbundenen Risiken reduziert werden. Sie besteht aus einer Stahlplatte, die in mehreren Schritten gefalzt wird, und erfordert keine Schweißarbeiten oder Montageschrauben.

Die Halterung besteht im Wesentlichen aus drei Metallteilen und einem Ver-/Entriegelungsknopf aus schlagfestem ABS. Das Hauptteil hat Löcher zur Befestigung an der Wand, während der Ver-/Entriegelungsknopf mit einer Stahlplatte verbunden ist, die vertikal auf der Grundplatte gleitet. Die Haltekraft der Vorrichtung wird durch eine kalibrierte Feder mit definiertem Elastizitätskoeffizienten gewährleistet, die eine Wirkung bis zu Beschleunigungs-/Verzögerungskräften von 10 g ermöglicht.

Die Abbildung auf der folgenden Seite zeigt die Halterung komplett mit allen Teilen.



Konfiguration für
OB3000 – OB2012



Konfiguration für
OB1000



Die beiden roten Kunststofflamellen an der Unterseite sind so gestaltet, dass sie die Befestigung aller hergestellten Absauggeräte ermöglichen. Insbesondere haben die Absauggeräte OB2012 und OB3000 die L-förmige Referenz auf der rechten Seite, während das Absauggerät OB1000 die Referenz auf der linken Seite hat (von vorne gesehen). Im Falle einer fehlerhaften Montage genügt es, einen Schlitzschraubendreher als Hebel in den Schlitz des Kunststoffteils einzuführen und es zu entfernen. Anschließend ist es durch Druck auf den Metallteil der Halterung wieder korrekt einzusetzen.



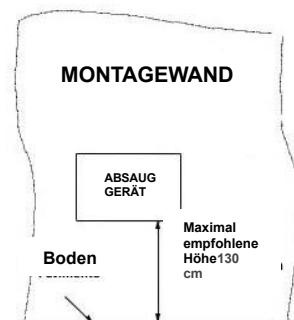
Das Stromversorgungs- und Ladesystem (siehe Kontakthalterung in der Abbildung oben) ist so konzipiert, dass ein Kurzschluss zwischen den beiden Kontakten (Plus und Minus) ausgeschlossen ist und ein guter Widerstand auch bei falschem Einsetzen in die Halterung gewährleistet ist. Die Kontakte bestehen aus kupferbeschichtetem Edelstahl (zur Verringerung des elektrischen Übergangswiderstands). Das elektrische Kabel der Halterung ist für die Verwendung mit SELV-Spannungen geeignet und darf unter keinen Umständen an die Netzspannung angeschlossen werden.

Die Versorgungsleitung mit einer Sicherung geeigneter Stärke sichern (empfohlen wird eine Sicherung mit einem Auslösewert von 15 A). Elektronische Schutzeinrichtungen können verwendet werden. Die Absaugvorrichtung ist mit einer Absaugpumpe ausgestattet, die aus einem Elektromotor besteht, daher ist es wichtig, die Auswirkungen des Ein- und Ausschaltens zu berücksichtigen.

4.2 Einbau der Wandhalterung in Fahrzeuge

Der Einbau der Halterung in Einsatzfahrzeuge erfordert eine Voruntersuchung und eine Überprüfung der Fahrzeugstruktur. Die Norm EN 1789:2021 schreibt spezifische Konformitätsprüfungen für Medizinprodukte vor, die in Fahrzeuge eingebaut werden. Die folgenden Faktoren müssen immer berücksichtigt werden:

1. Die Halterung und das Gerät müssen so montiert werden, dass Beschleunigungs-/Verzögerungskräfte von bis zu 10 g nicht dazu führen, dass sich die Halterung mit dem verankerten und gesicherten Gerät von der Wand löst. Entsprechende Verstärkungen der Wandverkleidung oder der Konstruktion des Patientenraumes sind vom Monteur bei der Planung und Erstellung der Risikoanalyse stets zu berücksichtigen.
2. Gemäß EN 1789 muss das Gerät bedient und gesteuert werden können, wenn der Bediener sitzt und mit dem Sicherheitsgurt gesichert ist. Um diese Anforderung zu erfüllen, sind entsprechende Bereiche in der unmittelbaren Umgebung vorzusehen.
3. Bei der Positionierung der Halterung an der Wand muss auch die Körpergröße des Bedieners und die Notwendigkeit, das Gerät mit beiden Händen sicher ver- und entriegeln zu können, berücksichtigt werden (siehe Foto rechts). Es wird empfohlen, die Halterung nicht höher als 130 cm über dem Fahrzeugboden anzubringen.



4.3 Abmessungen des Gerätes einschließlich Halterung

Bevor mit der Montage der Halterung begonnen wird, müssen die Gesamtabmessungen der Absaugvorrichtung je nach Modell sorgfältig ermittelt werden.

Andernfalls kann es vorkommen, dass das Absauggerät nach der Montage der Halterung nicht an der Wand befestigt werden kann, weil seine Abmessungen die Form der Halterung überschreiten.



Risiken bei der Montage

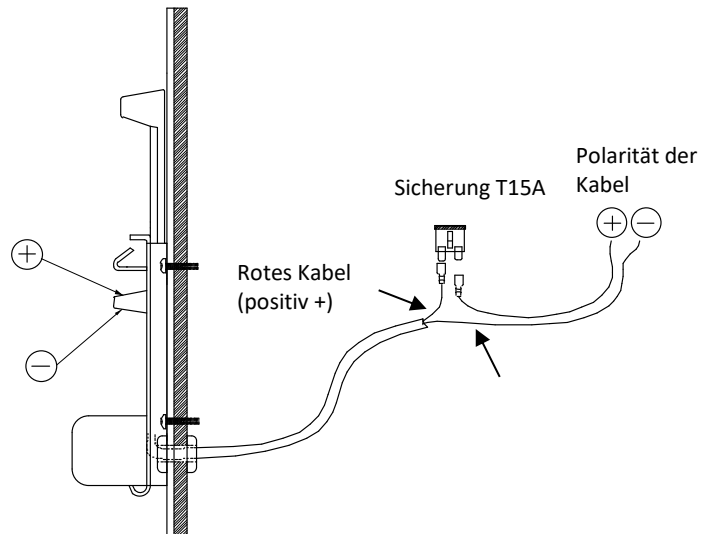
Die Wandhalterung mit Stromversorgung ist kleiner als das verankerte Gerät. Vor der Befestigung an der Wand ist immer zu prüfen, wie viel Platz je nach Art des Absauggerätes benötigt wird. Es muss immer möglich sein, das Gerät sicher und relativ einfach anzubringen und zu entfernen. Die Abmessungen der Absauggeräte sind den jeweiligen Betriebsanleitungen zu entnehmen, die auch unter folgender Internetadresse heruntergeladen werden können:
<https://www.boscarol.it/ita/eifu.php>

4.4 Anschluss des Stromkabels

Die OB WB-Halterung ist mit einem Stromkabel für den Anschluss an die Stromquelle des Fahrzeugs ausgestattet. Dieses Kabel ist für den Anschluss an der Wand vorgesehen, an der die Halterung befestigt ist.



Das Stromkabel an die 12 VDC Stromquelle für die Absauggeräte OB2012 und OB1000 und an die 11÷30 VDC Stromquelle nur für die Absauggeräte OB3000 anschließen. Der Anschluss muss immer über Kabel mit geeignetem Querschnitt erfolgen und durch eine geeignete elektrische Sicherheitsvorrichtung geschützt werden, normalerweise durch eine Sicherung oder ein ähnliches Bauteil mit einem Stromwert von nicht weniger als 15A. Dieser Schutz greift im Falle eines Kurzschlusses, einer Fehlfunktion der Halterung und/oder des angeschlossenen Absauggeräts. Beim Anschluss an die Stromquelle muss die Polarität des Stromkabels beachtet werden (siehe nebenstehendes Foto). Ein falscher Anschluss führt nicht zu einem Ausfall oder einer Fehlfunktion des Gerätes, verhindert jedoch den ordnungsgemäßen Betrieb und das Aufladen des Medizinproduktes.



In Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit nach IEC 60601-1-2 ist die Betriebsanleitung des Gerätes zu beachten.



Gefahr von
Störungen

Bei der Positionierung und Befestigung der OB WB-Halterung und des Medizinproduktes müssen die möglichen Auswirkungen elektromagnetischer Störungen berücksichtigt werden, die auftreten können, wenn das Gerät in seiner endgültigen Befestigungsposition nahe oder neben anderen elektrischen Medizinprodukten platziert wird. Es wird empfohlen, immer einen Mindestabstand von 30 cm zwischen den Geräten einzuhalten. Diese Auswirkungen (EMV) müssen auch in der Risikoanalyse berücksichtigt werden, die während der Entwurfsphase des Fahrzeugs durchgeführt wird.

4.5 Befestigung des Absauggeräts an der OB WB-Halterung

Die OB WB-Halterung wurde so konzipiert und konstruiert, dass sie einfach und leicht zu handhaben ist. Die durchgeführte Gebrauchstauglichkeitsstudie hat es ermöglicht, die Gefahren beim Einsetzen oder Entfernen des Medizinproduktes zu minimieren.

Es ist stets empfehlenswert, das Medizinprodukt mit beiden Händen zu befestigen und zu entfernen.

Die Abbildungen auf der folgenden Seite zeigen die korrekte Handhabung. Die Abbildung zeigt das Absauggerät OB2012, das schwerste Modell der gesamten BSU-Produktpalette.



Einsetzen und Entnehmen des Absauggerätes (abgebildet ist das Modell OB2012):

- Nachdem Sie das Absauggerät mit beiden Händen gefasst haben, wie in Foto 1 gezeigt, positionieren Sie die Unterseite auf der Schiene der Halterung.



- Das Gerät mit der rechten Seite an die Kunststoffreferenz (rot) anlegen, wie in der Abbildung gezeigt. Für das Absauggerät OB1000 ist die linke Seite der Halterung zu verwenden.
- Das Gerät in eine senkrechte Position bringen und mit der Hand, die in den oberen Griff eingeführt ist, den roten Knopf nach unten drücken. Nun das Absauggerät fest andrücken und den Knopf loslassen, der sich nach oben bewegen muss.
- Bevor Sie Ihre Hände vom Absauggerät nehmen, vergewissern Sie sich, dass es richtig befestigt ist (bei leichtem Ziehen nach vorne muss das Absauggerät verriegelt bleiben). Sicherstellen, dass sich die Führung der Halterung am höchsten Punkt befindet.
- Die endgültige Position des Absauggerätes ist in der Abbildung oben rechts dargestellt.
- Um das Absauggerät aus der Halterung zu ziehen, fasst man mit einer Hand den Griff und drückt mit den Fingern den roten Knopf. Mit der anderen Hand das Gerät fassen, leicht nach unten drehen und aus der Halterung ziehen.



Keine Gewalt beim Einsetzen des Absauggeräts anwenden. Sobald das Gerät befestigt ist, vergewissern Sie sich, dass der Akku aufgeladen ist, indem Sie überprüfen, ob die Kontrollleuchte an der Vorderseite des Absauggeräts leuchtet (grün = Ladevorgang abgeschlossen, gelb = Ladevorgang läuft).

4.6 Überprüfung der Funktionsfähigkeit der Halterung

Die in diesem Abschnitt beschriebenen Tests ermöglichen es dem Benutzer, die mechanische und elektrische Funktionsfähigkeit der Halterung zu überprüfen. Wenn der Test fehlschlägt oder der Ladezustand und die Stromversorgung nicht übereinstimmen, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst. Diese Kontrolle sollte mindestens einmal täglich zu Schichtbeginn durchgeführt werden. Führen Sie die folgenden Kontrollen monatlich oder nach Bedarf durch:

- Funktionskontrolle der Halterung (ohne Absauggerät) durch wiederholtes Drücken der Ver- und Entriegelungstaste. Die Bewegung muss leichtgängig sein und der Mechanismus darf nicht klemmen.
- Achten Sie darauf, dass die Befestigungsschrauben immer fest angezogen sind (verwenden Sie einen Schraubendreher mit dem richtigen Durchmesser für die Schraube).
- Vergewissern Sie sich, dass die beiden roten Kunststofflamellen vollständig in die vorgesehenen Metallhalterungen eingesetzt sind.
- Setzen Sie das Absauggerät in die Halterung ein, wie auf den vorherigen Fotos gezeigt.
- Überprüfen Sie visuell, dass die Kontrollleuchte an der Vorderseite des Absauggerätes leuchtet.
- Das Absauggerät einschalten und die Funktion prüfen.



WARNHINWEISE

Wenn der oben beschriebene Test nicht erfolgreich ist, sofort den autorisierten Kundendienst oder den Hersteller benachrichtigen. Die mechanischen Teile, die Kontakteleiste und/oder die Sicherheitsfeder nicht manipulieren. Manipulationen an der Halterung und/oder den mechanischen und elektrischen Vorrichtungen beeinträchtigen die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit des Geräts in der Praxis erheblich.

5 WIEDERVERWENDUNG UND WARTUNG



5.1 Nach dem Anbringen des Geräts

Überprüfen Sie immer, ob die Kontrollleuchte an der Vorderseite des Absauggerätes anzeigt, dass die interne Batterie mit Strom versorgt und aufgeladen wird. Prüfen Sie immer, ob das Absauggerät richtig in der Halterung sitzt. Wenn Sie das Absauggerät zu sich heranziehen, darf es sich nicht aus der Verankerung lösen. Lassen Sie die Halterung und das Absauggerät nach einem Unfall des Rettungsfahrzeugs immer von einer autorisierten Kundendienststelle oder dem Hersteller überprüfen.

5.2 Reinigung der Halterung

Die Halterung muss nicht speziell gereinigt werden, eine Desinfektion kann jedoch erforderlich sein. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Persönliche Schutzausrüstung (FFP2-Maske etc.) verwenden.
- Nehmen Sie die Sicherung heraus oder ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Die Halterung mit Druckluft (nicht mehr als 2 bar) ausblasen, um alle Rückstände und Verschmutzungen zu entfernen.
- Die Halterung mit einem nicht aggressiven Desinfektionsmittel reinigen (für zusätzliche Sicherheit ein für Medizinprodukte geeignetes Desinfektionsmittel verwenden). Verwenden Sie zur Unterstützung Bürsten oder Tücher, die mit Desinfektionsmittel getränkt sind.
- Trocknen Sie anschließend alle gereinigten Teile ab und schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an.
- Alle in Kapitel 4.6 beschriebenen Prüfungen durchführen.



Um das Gerät ordnungsgemäß zu desinfizieren und zu dekontaminieren, empfehlen wir die Verwendung spezieller Desinfektionsmittel, die für die Reinigung von Medizinprodukten zugelassen und für Mensch und Umwelt unbedenklich sind. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

Die Firma Oscar Boscarol srl kann Ihnen solche Desinfektionsmittel (auch für unsere Sekretabsauger geeignet) liefern. Diese Desinfektionsmittel, die in verschiedenen Formen (Tücher, Sprays, Flüssigkeiten) erhältlich sind, wurden im Labor getestet und garantieren die Inaktivierung von Viren, Bakterien und Mikroorganismen. Bei regelmäßigem Einsatz zerstören sie gefährliche Biofilme und beugen deren Entstehung vor (Oberflächenschichten, auf denen sich leicht Bakterien, Schimmel, Viren und Mikroorganismen bilden).

	Beeinträchtigung der elektrischen Kontakte	Bei Oxidation oder Veränderung der Kontakte wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst oder an den Hersteller.
	Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte per E-Mail an info@boscarol.it	

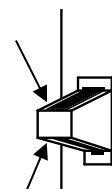
5.3 Überprüfung der Stromversorgung

Die Halterung ist auch für die Stromversorgung und das Aufladen der Sekretabsauger OB2012, OB1000 und OB3000 konzipiert. Die Versorgungsspannung muss zwischen 12 und 15 VDC für die Absauggeräte OB2012 und OB1000 und zwischen 11 und 30 VDC für das Absauggerät OB3000 liegen. Die Überprüfung der elektrischen Anlage des Fahrzeugs muss immer von erfahrenem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Die an den Kontakten anliegende Spannung wird mit einem auf Gleichspannung eingestellten Voltmeter an den beiden Kontakten der Halterung gemessen. Die gemessene Spannung muss den Angaben in dieser Betriebsanleitung und der nebenstehenden Abbildung entsprechen. Liegt keine Spannung an oder ist die Polarität vertauscht, ist wie folgt vorzugehen:

- Wenn die Polarität vertauscht ist, kann das Gerät nicht wieder aufgeladen und mit Strom versorgt werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder an den Fahrzeughersteller.
- Wenn keine Spannung anliegt, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder setzen Sie die Sicherung zurück.
- Treten beim Einschalten des Geräts Funktionsstörungen auf, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder an den Fahrzeughersteller.

Pluspol (+)



Minuspole (-)

5.4 Ausbau der Halterung

Wenden Sie sich immer an eine autorisierte Kundendienststelle oder an den Fahrzeughersteller, wenn Sie die Halterung austauschen oder entfernen möchten.

5.5 Ausbau und Außerbetriebnahme



Das Gerät enthält elektrische Teile, die gemäß der europäischen Richtlinie WEEE 2012/19/EU - Elektro- und Elektronik-Altgeräte, die in Italien durch das Gesetzesdekret 49/2014 umgesetzt wurde, recycelt werden müssen. Das Gerät erfüllt auch die Vorgaben der Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. Sowohl bei der Herstellung als auch bei der Montage der Elektronikplatinen als auch bei der Verdrahtung und beim Anschluss der Stromkabel kommen keine gefährlichen Stoffe zum Einsatz, die gemäß dieser Richtlinie verboten sind.



6 ERSATZTEILE

Für das Gerät gibt es keine Ersatzteile, die vom Benutzer verwendet werden können. Falls das Gerät gewartet werden muss, wenden Sie sich bitte immer an die Kundendienstzentren oder den Hersteller

7 TECHNISCHER KUNDENDIENST

Die elektrischen und/oder mechanischen Teile der OB WB Halterung sind nicht dazu bestimmt, vom Händler, Kunden und/oder Benutzer repariert zu werden. Die elektrischen und/oder mechanischen Teile dürfen nicht zerlegt oder manipuliert werden. Wenden Sie sich immer an ein autorisiertes Kundendienstzentrum oder an den Hersteller, um eine Liste der autorisierten Kundendienstzentren zu erhalten. Alle noch so geringfügigen Eingriffe an dem Gerät haben das sofortige Erlöschen der Garantie zur Folge. Unbefugte Eingriffe am Gerät können die Konformität mit den geltenden Bestimmungen beeinträchtigen und die Sicherheit von Anwendern und Patienten gefährden.



8 TECHNISCHE DATEN UND NORMVERWEISE

Geräteklassifizierung und -typ	Halte- und Ladegerät für Geräte der BSU-Familie. Es handelt sich nicht um ein medizinisches Gerät.
Versorgungsspannung:	SELV
Obligatorische periodische Sicherheitsüberprüfung	Alle 24 Monate
Crashtest für Befestigungssysteme in Krankenwagen	UNI EN 1789:2021

Abmessungen OB WB

Maximale Abmessungen des Gerätes	240 mm (B) x 250 mm (H) x 50 mm (T) 9,44 Zoll (B) x 9,84 Zoll (H) x 1,96 Zoll
Gewicht des Geräts	Max. 800 g
Toleranz für alle Werte	±5 %

Lager- und Einsatzbedingungen

	Betriebstemperaturbereich	-18 bis 50 °C (-0,4 bis 122 °F)
	Temperaturbereich für Lagerung und Transport	-40 bis 70 °C (-40 bis 158 °F)
	Relative Luftfeuchtigkeit bei Lagerung, Transport und Betrieb	5 bis 95 %, nicht kondensierend
	Nur zur Verwendung in Innenräumen	

9 GARANTIE

Die Oscar Boscarol srl garantiert, dass die OB WB-Halterung für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab Kaufdatum durch den Erstnutzer frei von Verarbeitungs-, Material- und Konstruktionsfehlern ist.

Von der Garantie ausgeschlossen sind: die Baugruppe der elektrischen Kontakte, das elektrische Anschlusskabel, die normale Abnutzung der mechanischen Teile, Verfärbungen, Farbveränderungen, Siebdrucke und alle anderen ästhetischen Unregelmäßigkeiten, die die Funktionsfähigkeit der Halterung selbst nicht beeinträchtigen.

Während der Garantiezeit muss der Käufer, der Mängel an einem Produkt feststellt, dieses zusammen mit einer schriftlichen Mängelanzeige an das unterzeichnende Unternehmen oder seinen Vertragshändler senden, der nach eigenem Ermessen die defekten Teile repariert oder ersetzt oder das gesamte Produkt austauscht. Alle Versand- und Transportkosten gehen ausschließlich zu Lasten des Käufers.

Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie:

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produktregistrierungsformular, das der Verpackung beiliegt, ausgefüllt und per Post, Fax oder E-Mail an die folgende Adresse geschickt werden:

OSCAR BOSCAROL srl, Enzo-Ferrari-Str. 29 – I-39100 BOZEN
Fax: +39 0257760142 – E-Mail: production.manager@boscarol.it

Zur Inanspruchnahme der Garantie muss der Käufer folgende Unterlagen beibringen:

- Vorlage einer Kopie der Rechnung und/oder des Kaufbelegs mit Angabe der Seriennummer des Gerätes und des Kaufdatums;
- Feststellung eines Fehlers und/oder Mangels durch den Kundendienst, der auf die verwendeten Materialien oder eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen ist;
- Erklärung darüber, dass keine Manipulationen, Veränderungen und/oder sonstige Maßnahmen vorgenommen wurden, die die Konformität des Originalprodukts beeinträchtigen.

Die Firma Oscar Boscarol srl haftet für die Sicherheit, die Zuverlässigkeit und den Betrieb des Anbaugerätes nur unter der Voraussetzung, dass:

- alle Servicemaßnahmen, Reparaturen, Änderungen und vorbeugenden Wartungseingriffe von der Oscar Boscarol S.r.l. oder deren autorisierten Kundendienststellen durchgeführt werden;



- das Gerät sachgemäß und unter strikter Einhaltung der Vorschriften dieser Betriebsanleitung verwendet wird;
- die elektrische Anlage, an die das Gerät angeschlossen wird, den nationalen und europäischen Normen und Vorschriften entspricht.

Im Rahmen dieser Garantiebedingungen haftet die Oscar Boscarol S.r.l. nicht für versehentliche oder indirekte Schäden, die durch nicht genehmigte Änderungen, Reparaturen oder technische Eingriffe an der Apparatur oder durch Schäden an Teilen der Apparatur infolge von Unfällen, unsachgemäßem Gebrauch und/oder Missbrauch entstehen. Es bestehen keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit, Eignung oder anderer Art, die über die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen hinausgehen



Gedruckt in Italien durch Oscar Boscarol S.r.l. (Ltd)
ED01_REV02-2026 IFU OBWB_DE

Sprache der Originalversion: Italienisch



<https://www.boscarol.it/ita/eifu.php>

